

# Il Grischun durant la Segunda Guerra mundiala (part 2)

■ En la segunda part da la preschentanaziun davart la Segunda Guerra mundiala suondan terms centrals e biografias che stattan en connex cun la defensiun economica, spiertala e militar dal pajais. En pli vegnan purtretads Gaudenz Canova ed Anton Bühler, duas personalitads grischunas ch'èn s'engaschadas cunter il faschissem u a favur dals fugitivs gidieus.

## Battaglia dal graun (Plan Wahlen)

Decretada durant la Segunda Guerra mundiala cun l'intent da promover la cultivaziun agrara e d'augmentar la produziun per garantir il provediment cun aliments da l'atgna produziun. Per superar la crisa economica e prevegnir ad ina mancanza da victualias en cas d'ina guerra pli lunga aveva il Cussegl federal ordinà per ils onns 1939 e 1940 in'amplicaziun da la surfatscha dad ers per total 37 500 ha. La Battaglia dal graun per propi è dentant vegnida iniziada pir cun l'uschenumnà Plan Wahlen: ils 15 da november 1940 ha Friedrich Traugott Wahlen, il schef da la secziun da produziun agrara ed economica en l'Uffizi federal d'alimentaziun da guerra e posteriur cusseglier federal (1958–65), preschenta ses plan d'autoprovediment, preparà dapi il 1935. L'autarchia alimentara aspirada (500 000 ha) n'è betg vegnida cuntanschida: fin il 1945 è la surfatscha dad ers creschida da 183 000 a 352 000 ha e l'autoprovediment da 52% a 59 %, tranter auter era cun reducir la quantitat per persuna e di da 3200 a 2200 kilocalorias.

Il Grischun aveva augmentà sia surfatscha dad ers da 3800 ha il 1934 a 4740 il 1940 respectivamain a 5070 il 1941. Tgi ch'aveva curtin stueva cultivar tartuffels e legums – perfin ad Arosa a 1800 m sur mar. La lavur gronda avevan da prestar las dunnas, ils uffants ed ils umens che n'eran betg vegnids clamads sut las armas. Ils umens da 16–65 onns e las dunnas da 16–60 eran tuts e tutas obligads a la lavur. En quella lavur èn els vegnids sustegnids dad internads (oravant tut Polacs). La Battaglia dal graun è daventada in simbol da la cuminanza e dal spiert da resistenza da la Svizra.

Albert Tanner



Cultivaziun da tartuffels sin l'areal da la fabrica da palpieri a Landquart.

## Reduit

La noziun da Reduit sa limitescha a la defensiun militarada dal territori alpin svizzer da la stad 1940 fin l'atun 1944. Ella sa basa sin trais tips da defensiun: la resistenza tras truppas militaradas al cunfin naziunal, cumbats persistents en il Giura ed en la Bassa centrala per gudagnar temp en la retroterra da las Alps e la defensiun d'in Reduit en las Alps tras tschintg, pli tard sis divisiuns e trais brigadas da muntogna. L'intent da quest Reduit naziunal era da dissuader l'Italia e la Germania che duevan temair lungs cumbats en las muntognas sco era la destrucziun totala da las transversalas da las Alps. La regruppaziun da l'armada è vegnida concludida ils 25 da fanadur 1940, il di dal Rapport dal Rütli. Fin la fin dal 1942 han ins pudì garantir in provediment da sis mais per la populaziun e las truppas da la zona centrala.

Dal Grischun ha appartegnì suletta-

main la part il pli al nord al Reduit naziunal. La defensiun da l'ulteriur territori era affidada a la brigada da muntogna 12, al servetsch territorial 12 ed a las truppas localas, grupadas enturn la fortezza d'artiglieria Crestawald, las ovas d'infanteria, ils divers refugis e las serras.

Damai che la Svizra era circumdada da las pussanzas da l'axa Berlin-Roma, era la direzziun da l'armada sfurzada da concentrar sias truppas en in territori facilmain da defender. La maioritad da la populaziun da la Bassa aveva acceptà l'idea da concentrar la defensiun principalmain en il territori alpin. Ils criticers da quella strategia argumentavan che las pussanzas da l'axa possian conquistar senza grondas fadias la Svizra Bassa cun sias ritgas resursas ed alura tschinclar e fomentar ils defensurs dal Reduit. Ina part da la generaziun dal servetsch activ era da l'avis che la Svizra saja vegnida schanegiada oravant tut en consequenza da sia tenuta da defensiun eroica; per ella è daventà il Reduit in mitus persistent che represchenta il cas particular d'ina Svizra independenta. Vuschs criticas han punctuà surtut en la discussiun davart la rolla da l'armada en la Segunda Guerra mundiala l'entreschament politic, economic e finanziar da la Svizra cun las pussanzas en guerra ed han attribui al Reduit in'impurtanza subordinada.

Hans Senn

## Henri Guisan

\* 21 d'october 1874 a Mézières/VD, † 7 d'avrigl 1960 a Pully/VD, reformà, dad Avenches e Mézières. Figl da Charles-Ernest, medi e maior, e da Louise-Jeanne nata Bérengier († 1875). ∞ 1897 Mary Doelker, figlia da Christ Charles, maister pasterner. Matura a Losanna 1893, scolars

agriculas ad Ecully (sper Lyon) e Hohenheim (Württemberg). Ils 30 d'avust 1939 ha l'Assamblea federala elegi Guisan general da l'armada svizra. Suentar ses famus rapport salvà il 25 da fanadur 1940 sin il Rütli ha el inspectà l'emprim la brigada da cunfin 12 (grischuna), cun la quala el ha festivà il prim d'avust ad Arosa. Ils 2 d'avust ha el visità a l'improvista Tavau. Mez favrer 1941 ha el discutà cun il cusseglier federal Enrico Celio e la Regenza grischuna la situaziun da la Viafier retica ed ha visità ils 16 e 17 da favrer, ensem cun Celio ed il cumandant da corp Renzo Lardelli, il Puschlav e la Bergiaglia. L'october 1941 ha el inspectà las truppas en l'entir Grischun ed ha assistì ils 15 da november 1942 al grond defilé da la brigada da cunfin 12 a Domat. Ils 11 d'avust 1945 ha el fatg sia visita da cumià a la Regenza grischuna. Suentar la guerra, ils 2 da zercladur 1946, ha Guisan visità il 11avel Tir da la Chalavaina a Tavau, nua ch'el ha era salvà ils 11 d'october in referat cun il titel «La Svizra durant la Segunda Guerra mundiala».

Adolf Collenberg

## Renzo Lardelli

\* 21 da december 1876 a Poschiavo, † 23 d'october 1950 a Poschiavo, reformà, da Poschiavo. Figl da Lorenzo, commerziant. ∞ Marina nata Matossi, figlia da Lorenzo Antonio, possessur da terren. scola da la citad e scola chantunala a Cuira, furmazion commerziala. Martgadant da victualias a Cuira, president da la Societad grischuna da commerzi ed industria. Litinent d'infanteria 1897, chapitani 1904, uffizier en il stab general a partir dal 1919, maior 1911, colonel 1923, cumandant da la brigada d'infanteria 17, alura da la 18. Militar da professiun a partir dal 1931. Successivamain cumandant da las divisiuns 5, 6 e 7, colonel cumandant da corp 1939–43 (Savel, alura terz corp d'armada), incaricà da defender ils passadis alpini. Promotur da la gymnastica e dal sport da skis alpin militar.

Jürg Simonett

## Hans Hold

\* 16 d'avrigl 1886 (Johann Heinrich) a Bruxelles/B, † 17 da zercladur 1958 a Cuira, reformà, d'Arosa. Figl da Hans, viceconsul, e d'Anna Carolina nata Henry, da Tavau. ∞ Alice nata Solcà. Gimnasi a Cuira, studi da giurisprudenza (intgins semesters). Uffizier d'instrucziun da l'infanteria 1909, chapitani 1915, stab general 1918, maior 1921, cumandant dal regiment d'infanteria da muntogna 36 1928–30, da la brigada d'infanteria da muntogna 18 1933–37; titel da brigadier 1938 (grad 1950), cumandant da la brigada da muntogna 12 dal 1938 fin il schaner 1940, da la zona territoriala 3 1948–50; schef inferiur dal stab da la secziun da servetschs dal stab general 1941–45, inspectur da la zona territoriala 3 1946–47.

Adolf Collenberg

## Gaudenz Canova

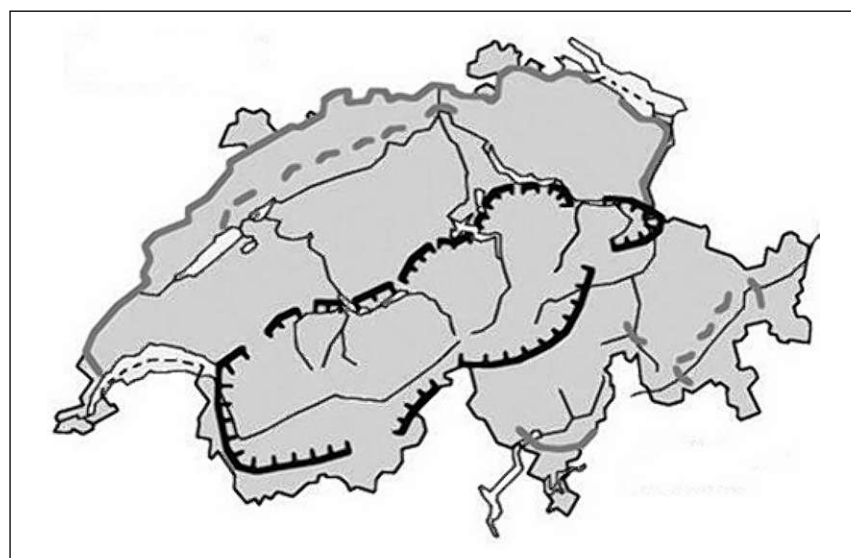
\* 31 da december 1887 a Domat, † 21 da schaner 1962 a Cuira, catolic, da Domat. Figl da Jakob Daniel, pur, e da Maria Elisabeth nata Jörg, da Domat. ∞ Clothilde nata Jörg, figlia da Gion Albrecht, medi, da Domat. Gimnasi ad Immensee/SZ e Saint-Maurice/VS, studi da giurisprudenza a Friburg e Berlin, dr.iur. Secretari guvernativ a Cuira a partir dal 1916, advocat al Volkshaus a Cuira dapi il 1918, redactor en uffizi accessor da la «Bündner Volkswacht» en ils onns 1920. Commember da la suprananza communal da Domat. Deputà da la Partida socialdemocratica en il Cussegl grond 1921–47, cusseglier da la citad da Cuira (executiva) 1923–28 e 1932–46, cusseglier naziunal 1922–25 e 1928–35. Protagonist dal moviment socialdemocratic da Cuira e dal Grischun en il temp tranter las duas guerras mundias. Venerà sco advocat dals flavelis. Il pled d'avertura antifaschistic, salvà ils 18 da november 1940 da Canova sco president dal Cussegl grond, n'è betg vegnì publicà sut pressiu da l'autorità da censura ed è vegnì rendì public pir ils 15 da november 1980 en la «Bündner Zeitung» (privat) ed il 1997 en il rom d'ina interpelaziun parlamentara preschenta en il Cussegl grond. Il medem onn 1997 han il Cussegl grond e la Regenza grischuna refusà da reabilitar Canova facticamain tras recepir ses pled d'avertura dal 1940 en il protocol uffizial.

Jürg Simonett

## Anton Bühler

\* 25 da zercladur 1890 (Christian Georg Anton) a Cuira, † 21 da schaner 1973 a Cuira, catolic, da Domat. Figl da Christian Balthasar, magister a la scola chantunala a Cuira, e da Maria nata Held, da Zezras. Biadi da Gion Antoni. ∞ Luzia nata Schmid, da Val. Gimnasi a Cuira, studi da giurisprudenza a Friburg, Minca e Berna. Secretari auxiliar 1925–27, secretari dal Departament da giustia e polizia dal Grischun 1928–55, sco tal tranter auter responsabel per ils affars dals fugitivs en ils onns 1930–40. Maior da l'infanteria 1940. Ils 23 d'october 2001 è Bühler vegnì onurà postum cun la medaglia Yad Vashem dal stadi d'Israel «per ses agid a persunas gidieus durant il temp dal Holocaust».

Adolf Collenberg



Defensiun militarada: las serras avanzadas (grisch) ed il Reduit sco tal (nair).



General Guisan sin viadi d'inspeziun en il Grischun.



Schuldada americana il 1945 al cunfin svizzer a Münstair suenter la liberaziun da l'Italia.

## Lexicon Istoric Retic

Il LIR cumpiglia bundant 3100 artgels (geografics, tematics, artgels da famiglias e biografias) davart l'istorgia grischuna/retica e la Ruman-tschia. Editura: Fundaziun Lexicon Istoric Svizzer; versiun online: www.e-lir.ch; versiun stampada: www.casanova.ch u en mintga libreria.